



IT IMPORTANTE: - Per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio è necessario che l'installazione sia eseguita a regola d'arte da personale qualificato, rispettando le istruzioni seguenti. - Prima di eventuali manutenzioni togliere sempre tensione con un interruttore bipolare. - La sostituzione della sorgente luminosa può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. - Qualsiasi tipo di manutenzione alla componentistica può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. - Le istruzioni devono essere conservate. - Modifiche o manomissioni del prodotto senza l'autorizzazione del costruttore, comportano il decadimento della garanzia e della responsabilità della PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Vietata la riproduzione, anche parziale, senza l'autorizzazione scritta di PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

EN IMPORTANT: - In order to ensure optimum performance and safety, the luminaire must be correctly installed by qualified personnel, in compliance with the following instructions. - Before performing any maintenance, always remove the voltage with a bipolar switch. - The light source must be replaced only by qualified personnel or by the manufacturer of the luminaire. - Any type of component maintenance can only be carried out by qualified personnel or by the manufacturer of the device. - The following instructions must be kept in a safe place. - Any misuse or any modification of the product not expressly authorised by PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is hazardous and makes the warranty nil and void. - Any reproduction of the contents of this sheet without prior written consent of PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is prohibited.

DE WICHTIG: - Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktionsweise und Sicherheit der Leuchte muss die Installation sachgemäß durch Fachpersonal erfolgen und dabei die folgenden Anleitungen beachtet werden. - Vor eventuellen Instandhaltungsarbeiten mit dem zweipoligen Schalter immer die Spannung abtrennen. - Die Auswechslung des Leuchtmittels darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte ausgeführt werden. - Jede Art von Wartungseingriff an den Bestandteilen darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte durchgeführt werden. - Die Anleitungen sind aufzubewahren. - Veränderungen oder unbefugte Eingriffe an den Produkten ohne Herstellerebene genehmigung führen zum Verfall der Garantie und der Haftung von PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Jede - auch teilweise - Vervielfältigung ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. ist untersagt.

FR IMPORTANT: - Cela implique, afin de garantir son bon fonctionnement et la sécurité de celui-ci, que son installation et son raccordement soient effectués par du personnel qualifié. - Avant d'éventuelles opérations d'entretien, toujours couper la tension à l'aide d'un interrupteur bipolaire. - Le remplacement des sources lumineuses ne peut être effectué que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. - Toute intervention d'entretien sur les composants ne peut être réalisée que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. - Les instructions doivent être conservées dans un endroit sûr. - Les modifications ou les manipulations abusives du produit ayant été effectuées sans l'autorisation du constructeur impliquent la déchéance de la garantie et de

la responsabilité de la société PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - La reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

ES IMPORTANTE: - Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad de la luminaria es necesario que su instalación sea realizada a la perfección por personal especializado, respetando las siguientes instrucciones. - Antes de cualquier tipo de mantenimiento, cortar siempre la tensión con el disyuntor bipolar. - La sustitución de la fuente luminosa puede ser efectuada sólo por personal cualificado o por el fabricante de la luminaria. - Cualquier tipo de mantenimiento a los componentes puede ser llevado a cabo sólo por personal cualificado o por el fabricante del aparato. - Las instrucciones deberán ser guardadas. - Las modificaciones o alteraciones del producto sin la autorización del fabricante implican la prescripción de la garantía y de la responsabilidad de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Está prohibida la reproducción, incluso parcial, sin la autorización por escrito de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

NL BELANGRIJK: - Om een goede werking en de veiligheid van de armatuur te garanderen is het daarom noodzakelijk dat de installatie vakkundig wordt uitgevoerd, door gekwalificeerd personeel en met inachtneming van de montage-instructies. - Voordat men eventueel onderhoud gaat uitvoeren moet men altijd de stroom uitschakelen met een bipolaire schakelaar. - De vervanging van de lichtbron mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur worden uitgevoerd. - Welk onderhoud dan ook aan de onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur. - De instructies moeten bewaard worden. - Oneigenlijk gebruik of aanpassingen van het product zonder de toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. kunnen gevaarlijk zijn en doen de garantie vervallen. - Vermenigvuldiging, ook van gedeelten, zonder schriftelijke toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is verboden.

PT IMPORTANTE: - Para garantir o bom funcionamento e a segurança do aparelho, é necessário que a instalação seja executada de acordo com as boas práticas por pessoal qualificado, respeitando as instruções seguintes. - Antes de eventuais manutenção, desligar sempre a tensão com um interruptor bipolar. - A substituição da fonte luminosa só pode ser efetuada por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. - Qualquer tipo de manutenção dos dois componentes só pode ser efetuado por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. - As instruções devem ser conservadas. - Modificações ou alterações do produto sem a autorização do fabricante levam à decadência da garantia e da responsabilidade da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Proibida a reprodução, total ou parcial, sem utORIZAÇÃO por escrito da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

DK VIGTIG: - Beslaget skal installeres korrekt af kvalificeret personale for optimal ydelse og sikkerhed. - Før enhver form for vedligeholdelse, slukkes for strømmen på on/off kontakten. - Udskitningen af lyskilden må kun udføres af kvalificeret personale eller af fabrikanten af apparatet. - Enhver form for vedligeholdelse på komponenterne, må kun udføres af kvalificeret personale eller af producenten af apparatet. - Følgende vejledning skal følges nøje. - Ændringer eller forlængninger af produktet uden konstruktørens bemyndigelse medfører bortfald af PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. garanti og alle ansvar. - Reproduktion - også kun delvis - er forbudt uden skriftlig tilladelse fra PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

CZ DŮLEŽITÉ: - Pro zajištění správné činnosti a bezpečnosti zařízení je nutné, aby instalaci provedl

odborným způsobem kvalifikovaný personál, který dodržuje dále uvedené pokyny. - Před každou údržbou vždy vypněte napětí pomocí dvoupólového vypínače. - Výměnu světelného zdroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. - Jakoukoli údržbu komponent smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. - Pokyny se musí uložit. - Změny a svévolné úpravy bez předchozího souhlasu výrobce mají za následek propadnutí záruky a ztráty zodpovědnosti firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zákaz jakéhokoliv, byť i částečného rozmnožování bez písemného svolení výrobce PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

PL WAŻNE: - Aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia, konieczne jest, by instalacja została wykonana przez wykwalifikowany personel, przestrzegający następujących instrukcji. - Przed rozpoczęciem ewentualnej konserwacji, należy odciąć napięcie przy pomocy dwubiegunowego wyłącznika. - Wymiana źródła światła może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. - Jakakolwiek czynność konserwacji komponentów może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. - Należy przechowywać instrukcję. - Zmiany wprowadzane do produktu lub ingerencje w jego strukturę, dokonywane bez upoważnienia producenta powodują utratę gwarancji oraz odpowiedzialności firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

RU ВАЖНО: - Для обеспечения правильной работы и безопасности прибора установка должна быть выполнена квалифицированным персоналом в соответствии со следующими инструкциями. - Перед техобслуживанием всегда отключать напряжение посредством двухполюсного выключателя. - Замену источника света может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. - Любое техобслуживание компонентов может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. - Инструкции следует сохранить. - Несанкционированные изготовителем вмешательства или модификации ведут к утрате гарантии и снятию ответственности со стороны PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Запрещено воспроизведение, в том числе частичное, без письменного разрешения PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

SI POMEMBNO: - Za zagotovitev pravilnega delovanja in varnosti naprave, je treba slednjo pravilno montirati, kar mora opraviti usposobljeno osebje in pri tem upoštevati naslednja navodila. - Pred morebitnim vzdrževanjem z dvopolnim stikalom vedno odklopite napetost. - Zamenjavo svetlobnega vira lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. - Vsako vzdrževanje sestavnih delov lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. - Navodila se mora shraniti. - Vsakršna sprememba oz. nedovoljeno poseganje v izdelek brez proizvajalčevega dovoljenja pomeni razveljavitev garancije in odgovornosti podjetja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Reprodukiranje, tudi delno, brez pisnega dovoljenja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je prepovedano.

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: - Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία και την ασφάλεια της συσκευής η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από ειδικευμένο προσωπικό, τηρώντας τις ακόλουθες οδηγίες. - Πρωτεύουσα είναι η ασφαλιστική συντήρηση, πάντα να αφαιρείτε την τάση με ένα διπολικό διακόπτη. - Η φωτεινή πηγή πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον

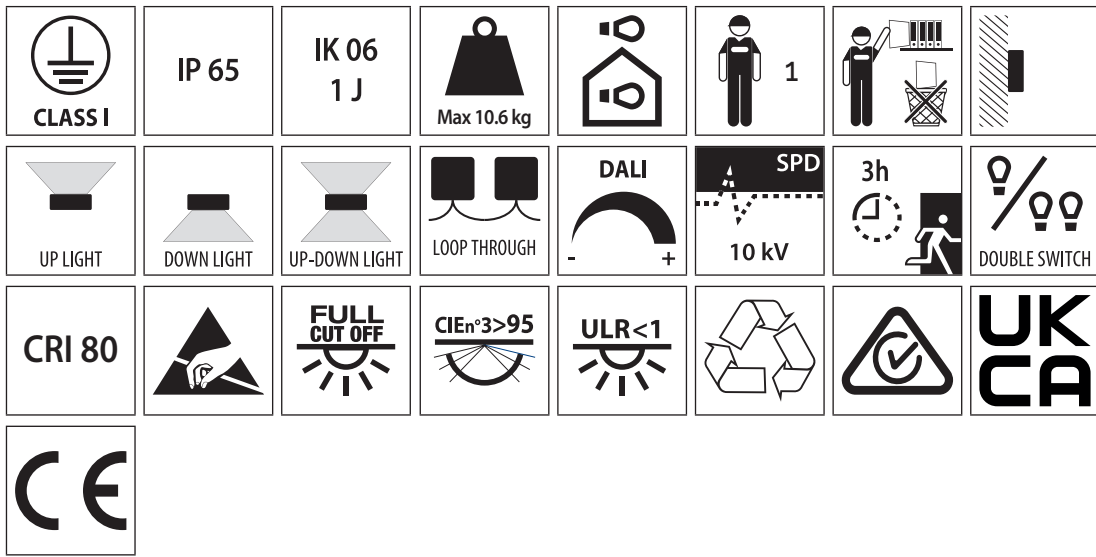
κατασκευαστή της τοποθέτησης. - Οποιοδήποτε είδος εξαρτήματος συντήρησης μπορεί να διεξαχθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον κατασκευαστή της συσκευής. - Οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται. - Τροποποιήσεις ή αλλοιώσεις του προϊόντος χωρίς την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή, συνεπάγονται την απώλεια της εγγύησης και απαλλαγή εκ της ευθύνης της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Οποιαδήποτε αναπαραγωγή των περιεχομένων αυτού του φυλλαδίου χωρίς προηγούμενη συναίνεση της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. απαγορεύεται.

SK DŮLEŽITÉ: - Na zaistenie správneho fungovania a bezpečnosti zariadenia je nevyhnutné, aby ho nainštaloval kvalifikovaný personál na dodržania všetkých požiadaviek platných noriem, pokynov a predpisov. - Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte napätie dvojpólovým vypínačom. - Svetelný zdroj môže vymieňať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zostavy. - Akýkoľvek typ údržby komponentov môže vykonať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zariadenia. - Nasledujúci návod si musíte odložiť. - Zmeny a svojvoľné úpravy bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu majú za následok prepadnutie záruky a straty zodpovednosti firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Akékoľvek kopírovanie obsahu tohto listu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je zakázané.

FI TÄRKEÄÄ: - Laitteiston asianmukaisen ja varman toiminnan takaamiseksi alan ammattilaisen täytyy suorittaa asennus seuraavien asennusohjeiden mukaisesti. - Ennen mahdollisia huoltotoimenpiteitä, kytkte aina aina pois päältä kaksipolisella katkaisimella. - Valolähteen vaihdon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö tai laitteen valmistaja. - Kaikkia osia koskevat huollot saa suorittaa vain pätevä henkilöstö tai laitteen valmistaja. - Ohjeita on säilytettävä. - Tuotteeseen tehdyt muutokset tai peukaloinnit ilman siihen saatua valmistajan lupaa mitätöivät takuun ja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. antaman vastuun. - Myös osittainen kopiointi on kielletty ilman PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A:n kirjallista lupaa

IL חשוב: - להבטחת ביצועים אופטימיים ובטיחות של גוף התאורה של לדאוג להרכבתו התקינה על ידי איש מקצוע מוסמך. - יש לנתק את הזרם הראשי בעזרת מפסק דו קוטבי לפני כל פעולות תחזוקה שהיא. - החלפת מקור האור יכולה להתבצע רק על ידי סכניא מוסמך או על ידי היצרן של גוף התאורה. - תחזוקת רכיבים מכל סוג שהוא בתוצע רק על ידי אנשי מקצוע מוסמכים או על ידי היצרן של המכשיר. - יש להקפיד לטעול על פי הוראות הבאות. - שינוי או שימוש במוצר בניגוד להוראות ללא אישור היצרן גורמים לביטול העודת האחריות ומסירים את האחריות למוצר מחברת PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. -- העתקת תוכן של הגליון הנוכחי ללא אישור הסכמה מראש של PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. אסורה בהחלט.

SA هام: - يجب أن يتم تركيب التجهيزات بشكل صحيح من قبل موظفين مؤهلين لتحقيق الأداء الأمثل والسلامة. - أفضل دائماً الفولطية من خلال مفتاح مزدوج القطبية قبل القيام بأي عملية صيانة. - يجب ألا يتم استبدال مصدر الضوء إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة لقطعة التركيب. - لا يمكن إجراء صيانة لأي نوع من المكونات إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة للجهاز. - يجب الالتزام بالإرشادات التالية بشكل صارم. - أي تعديل أو عبث في المنتج دون الحصول على إذن من الشركة المصنعة يجعل الضمان لاغياً ويبطل مسؤولية PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. -- يُمنع القيام بأي عملية نسخ لمحتويات هذه الورقة دون موافقة خطية من شركة PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.



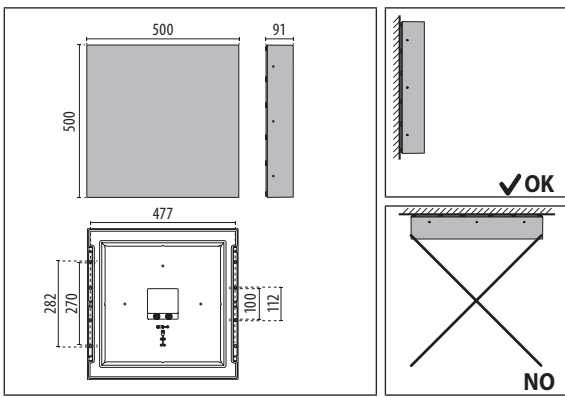
Replaceable (LED only) light source by a professional

Replaceable control gear by a professional

THIS PRODUCT CONTAINS A LIGHT SOURCES OF ENERGY EFFICIENCY CLASS:

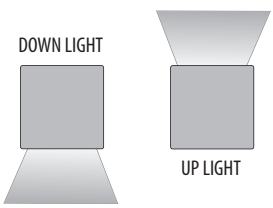
	5700K	5000K	4000K	3000K	2700K
CRI 90	-	-	-	-	-
CRI 80	-	-	D	D	-
CRI 70	-	-	-	-	-

IMPORTANT NOTE:
Before performing any exchange please contact ecodesignsupport.it@pil.lighting for technical instructions.

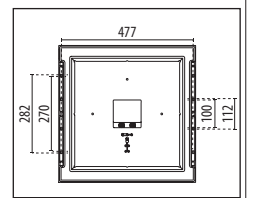
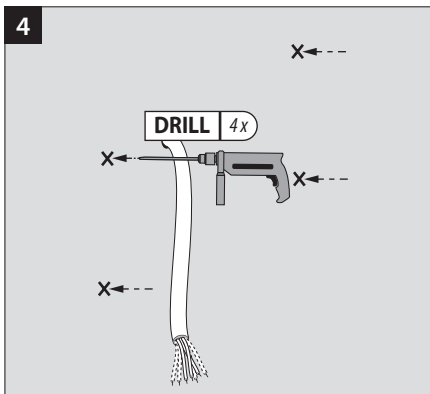
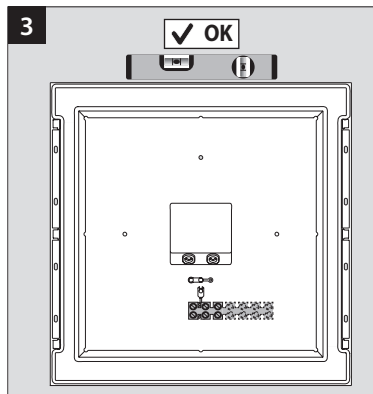
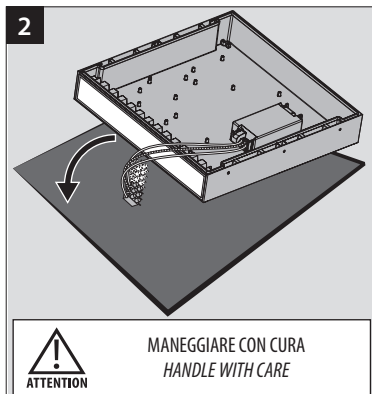
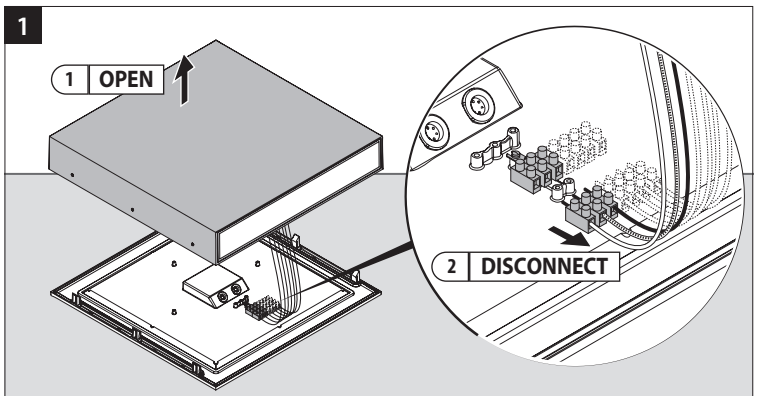
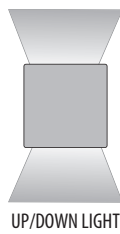


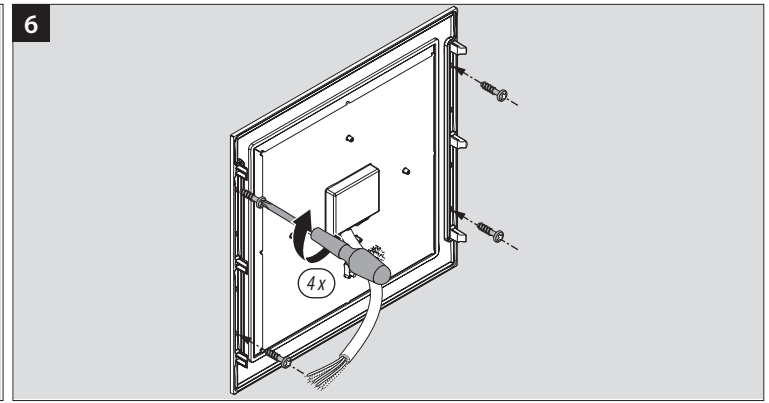
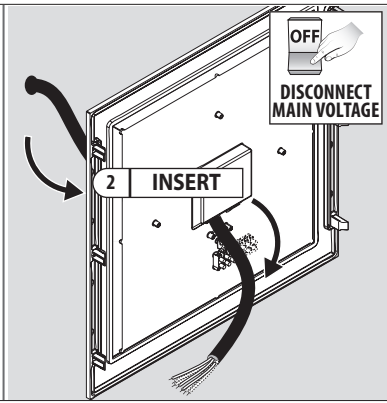
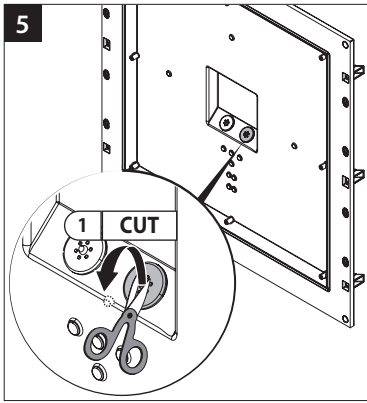
CORRECT INSTALLATION SOLUTION

MIMIK 50 M



MIMIK 50 B





7A MIMIK 50 M / ON-OFF WIRING

F1	LINE
GROUND	GROUND
N1	NEUTRAL

HO7RN-F
3G 1÷1,5 mm²
Ø10÷12 mm

7B MIMIK 50 M / DALI WIRING

F1	LINE
N1	NEUTRAL
LINE	LINE
+	DALI
-	DALI

Min HO7RN-F
5G 1÷2,5 mm²
Ø10÷14 mm

7C MIMIK 50 B / DOUBLE SWITCH ON-OFF WIRING

F1	LINE 1
N1	NEUTRAL
GROUND	GROUND
F2	LINE 2

HO7RN-F
4G 1÷2,5 mm²
Ø10÷14 mm

7D MIMIK 50 B / DOUBLE SWITCH DALI WIRING

F1	LINE
N1	NEUTRAL
LINE	LINE
+	DALI
-	DALI

Min HO7RN-F
5G 1÷2,5 mm²
Ø10÷14 mm

MIMIK 50 B DOUBLE SWITCH DALI
Contiene due drivers dali
Contains two dali drivers

7E DALI EMERGENCY 3H WIRING

F1	LINE SWITCH ON/OFF LINE
N1	NEUTRAL SWITCH ON/OFF LINE
GROUND	GROUND
F2	PHASE EMERGENCY LINE
N2	NEUTRAL EMERGENCY LINE
+	DALI
-	DALI

HO7RN-F
7G 1÷2,5 mm²
Ø10÷14 mm

MIMIK 50 B EMERGENCY DALI

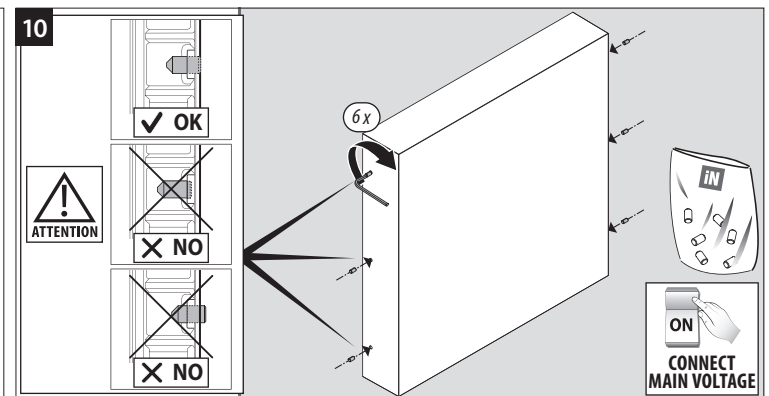
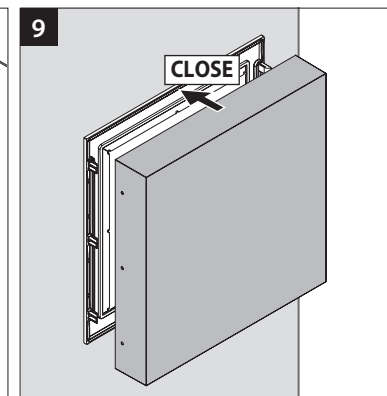
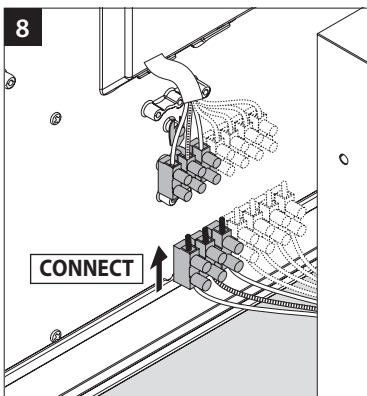
MIMIK 50 M EMERGENCY DALI

MIMIK 50 B EMERGENCY DALI
Contiene due drivers dali
Contains two dali drivers

MIMIK 50 M EMERGENCY DALI

MIMIK 50 B EMERGENCY DALI

CONNECT





MIMIK 50 M - EM DALI MIMIK 50 B - EM DOUBLE SWITCH

IT Caratteristiche tecniche

Alimentazione	220-240 VAC 50/60 Hz
Autonomia (ore)	3
Accumulatori	3,2V 3.8Ah LifePO4 CELLS
Temperatura ambiente (Ta)	0 °C
Potenza lampada in emergenza	2.2 W
Tempo di ricarica (ore)	48

IT SEGNALIZZAZIONE DI CONTROLLO: L'evidenza dello stato di presenza rete e buon funzionamento del sistema di ricarica è data dall'accensione del diodo LED. In caso di mancato funzionamento del diodo, ispezionare quanto prima l'apparecchio. **ACCUMULATORI:** l'apparecchio è fornito con gli accumulatori scollegati dalla scheda inverter. Dopo l'installazione l'autonomia dichiarata è garantita dopo una ricarica di 48 ore. Si consiglia di effettuare subito dopo un ciclo di scarica completa per condizionare gli accumulatori. In seguito effettuare periodicamente (almeno ogni 2 mesi) un ciclo completo di scarica/carica al fine di valutare l'efficienza delle batterie. Evitare di sottoporre gli accumulatori a cicli incompleti di carica/scarica. Gli accumulatori vanno sostituiti quando l'apparecchio non raggiunge l'autonomia dichiarata oppure dopo 500 cicli di carica/scarica ed ogni 4 anni dalla data di marcatura, con analoghi di pari caratteristiche e prestazioni. Collegare gli accumulatori alla scheda mediante i connettori previsti e chiudere nuovamente l'apparecchio.

EN CONTROL SIGNAL: a LED light indicates the luminaire's proper operation and that the battery set is under charge. If the diode is turned off with mains on, check immediately the luminaire, after having switched off mains.

BATTERY SET: according to the norm the luminaire is supplied with the batteries disconnected from the inverter. When installation is completed, batteries will be in full charge after 48 hours operation. It is then advisable to effect one complete discharge/charge cycle to obtain an optimal battery performance and longer life. It is also advisable to effect periodically (every 2 months) one discharge and charge cycle in order to check the batteries efficiency and correct operation. Do not effect partial discharge and charge cycle. In order to assure the system efficiency replace the battery set after 500 discharge/charge cycles or every four years with ones of the same type and features. Connect the batteries to the inverter by means of the proper connectors and close the luminaire.

DE KONTROLLSIGNAL: Eine LED zeigt die Betriebsbereitschaft an und dass die Batterie geladen wird. Leuchtet die LED bei eingeschaltetem Netz nicht, Leuchte nach Ausschalten des Stromnetzes sofort überprüfen. **AKKU-SET:** Zum Schutz der Batterie ist diese nicht mit dem Vorschaltgerät verbunden. Die Ladezeit der Batterie beträgt 48h. Ein kompletter Lade- und Entladezyklus gewährleisten einen einwandfreien Betrieb und eine längere Lebensdauer der Batterien. Es wird empfohlen, diesen Vorgang zur Kontrolle alle 2 Monate zu wiederholen. Eine Teilentladung oder Ladung ist zu vermeiden. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, wird empfohlen, den Batteriesatz nach 500 Lade-/Entladezyklen oder alle 4 Jahre durch einen neuen des gleichen Typs zu ersetzen. Die Akkus mittels der entsprechenden Steckverbinder mit der Platine verbinden und die Leuchte erneut schließen.

FR SIGNALISATION DE CONTROLE: le diode LED indique que le réseau est actif et que le système de recharge fonctionne régulièrement.

En cas de mauvais fonctionnement du diode, contrôler l'appareil aussitôt.

ACCUMULATEURS: l'appareil est fourni avec les accumulateurs non connectés sur la fiche inverter. Après avoir effectué l'installation, l'autonomie déclarée est garantie après avoir rechargé les batteries pendant 48 heures. Tout de suite après, il est conseillé d'effectuer un cycle de déchargement complet pour conditionner les accumulateurs. Par la suite, effectuer périodiquement (au moins tous les 2 mois) un cycle complet de rechargement / déchargement afin d'évaluer l'efficacité des batteries. Éviter de soumettre les batteries à des cycles incomplets de chargement / déchargement. Les accumulateurs devront être remplacés lorsque l'appareil n'atteint pas l'autonomie déclarée ou encore après 500 cycles de rechargement / déchargement ainsi que tous les 4 ans à compter de la date de marquage, avec des accumulateurs possédant les mêmes caractéristiques et les mêmes prestations. Raccorder les accumulateurs sur la fiche au moyen des connecteurs prévus à cet effet et refermer l'appareil.

ES SEÑALIZACIÓN DE CONTROL: el encendido del diodo LED evidencia la presencia de la red y el buen funcionamiento del sistema de recarga. Si el diodo no funcionara inspeccionar el aparato. **ACCUMULADORES:** el aparato viene suministrado con los acumuladores separados del circuito inverter. Después de la instalación la autonomía declarada está garantizada después de una recarga de 48 horas. Se aconseja efectuar en seguida un ciclo de descarga completa para acondicionar los acumuladores. Luego, efectuar periódicamente (por lo menos cada dos meses) un ciclo completo de descarga/carga al fin de evaluar la eficiencia de las baterías. Evitar someter los acumuladores a ciclos incompletos de carga/descarga. Reemplazar los acumuladores una vez que el aparato no llegue a la autonomía declarada de marcación, con acumuladores analogos o con iguales características y prestaciones. Conectar los acumuladores a la ficha mediante los conectores previstos y cerrar nuevamente la luminaria.

NL CONTROLESIGNAL: een LED geeft aan of de armatuur goed werkt en of de batterij opgeladen wordt of niet. Als de diode wordt uitgezet met de hoofdschakelaar aan, controleer dan meteen de armatuur nadat men de hoofdschakelaar heeft uitgezet

BATTERIJSET: de armatuur wordt geleverd met batterijen die zijn losgekoppeld van de inverter. Als de installatie voltooid is, zijn de batterijen na 48 uur volledig opgeladen. Het is raadzaam om dan een complete ontlading/opladingcyclus uit te voeren om optimale batterijprestaties en levensduur te verkrijgen. Het is ook raadzaam om regelmatig (elke 2 maanden) een ontlading en oplading cyclus uit te voeren om de efficiëntie van het systeem de batterijset na 500 ontlading/oplading cycli of elke 4 jaar vervangen door een set van hetzelfde type en met dezelfde eigenschappen. Sluit de accu's aan op de omvormer door middel van de juiste connectoren en sluit het armatuur af.

PT SINALIZAÇÃO DE CONTROLO: a indicação do estado de presença da rede e do bom funcionamento do sistema de recarga é dado pelo acendimento do LED. No caso de mau funcionamento do LED, verificar imediatamente o aparelho. **ACCUMULADORES:** o aparelho é fornecido com os acumuladores desligados da placa do inverter. Após a instalação a autonomia declarada é garantida depois de uma recarga de 48 horas. Aconselha-se a efectuar um ciclo de descarga/carga completo para obter um melhor funcionamento dos acumuladores e aumentar o ciclo de vida. De seguida efectuar periodicamente (pelo menos cada 2 meses) um ciclo completo de descarga/carga. Evitar efectuar ciclos incompletos de carga/descarga dos acumuladores. Os acumuladores são substituídos por análogos com os mesmos características e prestações, quando o aparelho não atinge a autonomia declarada ou após 500 ciclos de carga/descarga e após 4 anos da data de marcação. Ligar os acumuladores ao inverter por meio dos conectores previstos e fechar novamente o aparelho.

DK KONTROLSIGNAL: et LED-lys angiver armaturets korrekte funktion, og at batteriet er under opladning. Hvis dioden slukkes med

lysnettet tilsluttet, skal du straks kontrollere armaturet, efter at have slukket lysnettet.

BATTERISET: I henhold til bestemmelse, leveres armaturet med batterier koblet fra inverteren. Efter installationen er autonomien garanteret efter en opladning på 48 timer. Vi anbefaler, at batterierne straks bruges helt i bund og oplades igen for at opnå bedste ydeevne og forlænge batteriets levetid. Vi tilråder også til periodisk (mindst hver anden måned) at udføre en komplet opladning/aflednings cyklus for at vurdere effektiviteten af batterierne. Udsæt aldrig batterierne for ufuldstændige cykler af opladning / afledning. Batterisættet skal udsiftes, når de ikke holder den angivne autonomi længere, eller efter 500 cykler opladning / afledning og ellers hvert fjerde år fra datomærkning, med batterier med lignende egenskaber og med samme ydelse. Tilslut batterierne til koptet ved brug af de medfølgende stik, og luk apparatet igen.

CZ KONTROLNÍ SIGNALIZACE: připojení síťe a správná činnost nabíjecího systému jsou indikovány rozsvícením LED diody. Když dioda při zapojení do sítě nesvítí, svítidlo odpojte a co nejříve zkontrolujte.

AKUMULÁTORY: Jednotka je dodávána s bateriemi odpojenými z desky měniče. Po instalaci je uvedená výdrž zaručena po nabíjení po dobu 48 hodin. Doporučujeme pak ihned provést úplný cyklus vybití, aby se akumulátory naformátovaly. Potom pravidelně (nejméně jednou za 2 měsíce) provedte kompletní cyklus vybití/nabití, aby se vyhodnotila účinnost baterií. Zamezte provádění neúplných cyklů nabití/vybití akumulátorů. Akumulátory se musí vyměnit za nové se stejnými vlastnostmi a výkonem, když svítidlo nedosahuje uvedené výdrže nebo po 500 cyklech nabití/vybití a každé 4 roky od významného dne. Akumulátory připojte ke kartě pomocí příslušných konektorů a znovu přístroj zavřete.

PL SYGNALIZACJA KONTROLNA: lampka LED wskazuje prawidłowe funkcjonowanie oświetlenia i naładowaną baterię. Jeśli lampka gaśnie, należy jak najszybciej sprawdzić urządzenie, po jego uprzednim wyłączeniu.

AKUMULATORY: Urządzenie dostarczane jest z akumulatorkami odłączonym od karty falownika. Po instalacji, zadeklarowana gwarantowana autonomia wynosi 48 godzin. Zaleca się wykonanie cyklu pełnego rozładowania, w celu optymalizacji akumulatorków. Następnie należy okresowo (przynajmniej co 2 miesiące) wykonywać pełen cykl rozładowania/naładowania, w celu oceny wydajności akumulatorków. Unikaj cyklów niepełnego naładowania/rozładowania akumulatorków. Akumulatorki muszą zostać wymienione, gdy urządzenie nie jest w stanie osiągnąć deklarowanej autonomii lub po 500 cyklach naładowania/rozładowania i po 4 latach od daty znakowania. należy je wymienić na akumulatorki o tych samych charakterystykach i wydajności. Podłączyc akumulatorki do karty, przy pomocy odpowiednich łączników. Włóżyc zarówno i zamknąć urządzenie.

RU СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР: Горящий светодиод указывает на наличие сети и правильную работу системы подзарядки. Если светодиод не работает, как можно скорее проверьте устройство.

БАТАРЕИ: Устройство поставляется с батареями, отсоединенными от платы инвертора. После установки заявленная автономность обеспечивается после 48-часовой подзарядки. Рекомендуется запускать его сразу после полного цикла зарядки, чтобы вернуть батареи в рабочее состояние. Затем периодически (не реже одного раза в 2 месяца) запускайте полный цикл зарядки/зарядки для улучшения работы аккумуляторов. Не подвергайте батареи неполным циклам зарядки/разрядки. Батареи подлежат замене, когда устройство не достигает заявленной автономности или после 500 циклов зарядки/разрядки и каждые 4 года на аналогичные батареи с такими же характеристиками. Подсоедините аккумуляторы к инверторам с помощью специальных разъемов и закройте лампу.

SI KONTROLNA SIGNALIZACIJA: stanje prisotnosti omrežja in pravilnost delovanja sistema za polnjenje javlja vklopljena LED lučka. V primeru nedelovanja kontrolne lučke nemudoma preverite delovanje naprave.

BATERIJE: po zakonu je naprava opremljena z baterijami, ki niso priključene na pretvornik. Po montaži bo baterija povsem napolnjena po 48 urah polnjenja. Ob prvi uporabi je priporočljivo opraviti cikel popolne izpraznitve in polnjenja baterije, da se doseže optimalno zmogljivost ter trajnost baterije. V nadaljevanju je prav tako priporočljivo občasno (vsaka 2 meseca) opraviti en cikel popolne izpraznitve in polnjenja, da preverite učinkovitost in pravilnost delovanja. Baterije praznite in polnite le deloma. Za zagotovitev učinkovitosti sistema baterijo zamenjajte po 500 ciklih praznjenja/polnjenja ali vsaka 4 leta z baterijo enakega tipa in zmogljivosti. Baterije priključite na pretvornik z ustreznima spojnikoma. Stavite sijalko in napravo zaprite.

GR ΣΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ: Η ένδειξη ότι η συνδεση είναι και αδειασματος ελεγχεται απο το λαμπάκι LED. Αν το φωτάκι δεν αναβει η συσκευή θα πρέπει να ελεγχθει για τυχον. **ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΕΣ:** Σύμφωνα με τον κανονισμό το φωτιστικό παρέχεται με μπαταρίες αποσυνδεδεμένες από το ινβέρτερ. Όταν ολοκληρωθει η εγκατάσταση, οι μπαταρίες θα είναι πλήρως φορτισμένες μετά από 48ωρη λειτουργία. Συνιστάται να κάνετε έναν πλήρη κύκλο αποφόρτισης/φόρτισης για να αποκτήσετε τη βέλτιστη απόδοση της μπαταρίας και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής. Συνιστάται επίσης να κάνετε περιοδικά (κάθε 2 μήνες) ένα κύκλο αποφόρτισης και φόρτισης έτσι ώστε να ελέγξετε την απόδοση των μπαταριών και τη σωστή λειτουργία. Μην κάνετε κύκλο μερικής αποφόρτισης και φόρτισης. Για να διασφαλίσετε την απόδοση του συστήματος αντικαταστήστε τη μπαταρία ύστερα από 500 κύκλους αποφόρτισης και φόρτισης ή κάθε τέσσερα χρόνια με άλλη ιδίου τύπου και χαρακτηριστικών. Συνδέστε τις μπαταρίες στον ινβέρτερ μέσω των σωστών βυσμάτων. Τοποθετήστε τη λάμπα και κλείστε το φωτιστικό.

SK KONTROLNA SIGNALIZACIJA: LED dioda nam prikazuje stanje baterij (polna-gori, prazna-ne gori). V primeru, da tudi pod napetostjo LED dioda ne gori, je treba kontrolirati napravo. Naprava je opremljena z vezjem za varnostno blokado v primeru okvare sijalke. Ta sistem se vklopi tako v primeru, ko se sijalka ne prižge, kot v primeru da smo nalašč odstranili sijalko. **AKUMULATOR:** podla platine norme je svetilno dodavane s akumulatorom odpojenym od inventora. Po ukončení montáže bude akumulátor plne nabitý po 48 hodinách. Po jeho nabití sa odporúča jeho úplné vybitie a nabitie, aby sa dosiahol optimálny výkon a životnosť akumulátora. Zároveň sa odporúča vykonať tento postup – cyklus vybitia/nabitia každé 2 mesiace kvôli testu výkonu a stavu akumulátora a správnej funkčnosti svetidla. Nevykonávajte čiastočné vybitie/nabitie akumulátora. Pre zabezpečenie optimálnej funkčnosti systému po 500 cykloch vybitia/nabitia, alebo každé 4 roky, nahradte akumulátor novým akumulátorom rovnakého typu. Akumulátory pripojte ke kartě pomocou príslušných konektorov a znovu prístroj zavřete.

FI OHJAUKSEN MERKINANTO: Merkki latausjärjestelmän hyvästä toiminnasta ja verkon paikkalaolosta annetaan LED-lampun syttymisellä palamaan. Mikäli valo ei toimi, tarkista laite mahdollisimman pian.

AKUT: laite toimitetaan akut irti kytkettyinä inverterin kortista. Asennuksen jälkeen vakuutettu varavirta-aika taataan 48 tunnin latauksen jälkeen. On suositeltavaa suorittaa välittömästi täydellinen purku-/latausjakso akkujen ihanteellisen suorituskyvyn saamiseksi ja pitkän käyttöajan kannalta. On myös suositeltavaa suorittaa säännöllisesti vähintään 2 kuukauden välein) täydellinen purku-/latausjakso akkujen tehokkuuden arvioimiseksi. Älä lataa/pura akkuja osittain. Akut on vaihdettava kun laite ei saavuta varavirta-aikaa tai 500 lataus-/purkujakson jälkeen ja 4 vuoden välein merkintäpäivämäärästä ominaisuusltaan ja suorituskyvyltään samanlaisilla akuilla. Liitä akun korttiin asianmukaisilla liittimillä ja sulje laite uudelleen.

IL אור בקרה: ורת לד דולקת מצביעה על נוכחות רשת ועל תפקוד התקין של גוף התאורה. אם גורת הלה נותרת כבויה, יש לבדוק את גוף התאורה בהקדם.

מצברים: גוף התאורה כולל מצברים שמנותקים מברטיס ממי המוח. לאחר התקנה העצמאית המוצהרת מובטחת לאור טעינה של 48 שעות. מומלץ לבצע מי לאור מכן מחזור הרקה מלא כדי

عمرها. كما أنه ينصح كذلك بتنفيذ دورة تفريغ و شحن كاملة (كل شهرين) من أجل فحص فعالية البطاريات وسلامة التشغيل. لا تقم بتنفيذ دورة تفريغ و شحن جزئية. لضمان فاعلية النظام، استبدل البطاريات بعد 500 دورة شحن وتفريغ أو كل 4 سنوات ببطاريات من نفس النوع ولها نفس السمات. قم بتوصيل البطاريات بالعكس باستخدام الموصلات المرفقة واغلق الجهاز مرة أخرى.

את המצברים לכרטיס הממיר באמצעות המחברים המיועדים לכך ולסגור שוב את גוף התאורה.

SA إشارة التحكم: شير مصباح LED إلى تشغيل الإضاءة بالشكل الصحيح وإلى أن البطارية قيد الشحن. إذا تم إيقاف تشغيل الصمام الثنائي مع تشغيل مصدر التيار الرئيسي، فافحص الإضاءة على الفور بعد فصل مصدر التيار

לקבל ביצועים אופטימליים של המצבר ולהאריך את חייו. לאחר מכן יש לבצע מעת לעת (לפחות פעם בחודשיים) מחזור מלא של הרקה/טעינה לקבלת ביצועים אופטימליים. יש להימנע מביצוע הרקה/טעינה חלקיים. יש להחליף את המצברים כאשר הגוף לא מגיע לעצמאות המוצהרת או לאחר 500 מחזורי הטעינה/הרקה ומידי 4 שנים מתאריך הסימון, במצברים בעלי מאפיינים וביצועים זהים. יש לחבר

الكهربي.
البطاريات: وفقًا للمعيار، يتم تزويد الإضاءة ببطاريات مفصولة عن العاكس. عندما يكتمل التركيب، تكون البطاريات مشحونة بشكل كامل لكي توفر التشغيل لمدة 48 ساعة. وبالتالي، ينصح بعمل دورة تفريغ / شحن كاملة من أجل الحصول على أداء مثالي من البطارية بالإضافة إلى إطالة

EN Technical features

Voltage	220-240 VAC 50/60 Hz
Duration (hour)	3
Battery	3,2V 3.8Ah LifeP04 CELLS
Temperature ambient (Ta)	0 °C
Emergency lamp power	2.2 W
Recharge time	48

NL Technische eigenschappen

Spanning	220-240 VAC 50/60 Hz
Looptijd (uur)	3
Batterij	3,2V 3.8Ah LifeP04 CELLS
Omgevingstemperatuur (Ta)	0 °C
Noodlampvermogen	2.2 W
Oplaatdij (uur)	48

PL Charakterystyka techniczna

Zasilanie	220-240 VAC 50/60 Hz
Autonomia (godziny)	3
Akumulatory	3,2V 3.8Ah LifeP04 CELLS
Temperatura otoczenia (Ta)	0 °C
Moc lampy w trybie awaryjnym	2.2 W
Czas ładowania (godziny)	48

SK Technické parametre

Napájanie	220-240 VAC 50/60 Hz
Autonómia (hod.)	3
Akumulátory	3,2V 3.8Ah LifeP04 CELLS
Teplota prostredí (Ta)	0 °C
Výkon svetidla v núdzovom	2.2 W
Čas dobitia (hod.)	48

DE Technische Merkmale

Netzteil	220-240 VAC 50/60 Hz
Autonomie (Stunden)	3
Akkus	3,2V 3.8Ah LifeP04 CELLS
Umgebungstemperatur (Ta)	0 °C
Energieleistung Notleuchte	2.2 W
Aufladezeit (Stunden)	48

PT Características técnicas

Alimentação	220-240 VAC 50/60 Hz
Autonomia (horas)	3
Acumuladores	3,2V 3.8Ah LifeP04 CELLS
Temperatura ambiente (Ta)	0 °C
Potência lâmpada em emergência	2.2 W
Tempo de recarga (horas)	48

RU Технические характеристики

Напряжение тока	220-240 VAC 50/60 Hz
Продолжительность автономной работы (ч)	3
Аккумуляторы	3,2V 3.8Ah LifeP04 CELLS
Температура окружающей среды (Ta)	0 °C
Максимальная мощность лампочки	2.2 W
Время перезаряда (ч)	48

FI Tekniset tiedot

Virransyöttö	220-240 VAC 50/60 Hz
Varavirta-aika (tunnit)	3
Akut	3,2V 3.8Ah LifeP04 CELLS
Ympäristön lämpötila (Ta)	0 °C
Teho lamppu hätätilassa	2.2 W
Latausaika (tunnit)	48

FR Caractéristiques techniques

Voltage	220-240 VAC 50/60 Hz
Autonomie (heures)	3
Accumulateurs	3,2V 3.8Ah LifeP04 CELLS
Température de l'environnement (Ta)	0 °C
Puissance de la lumière de secours	2.2 W
Durée de la recharge (heures)	48

DK Tekniske egenskaber

Forsyning	220-240 VAC 50/60 Hz
Autonomi (timer)	3
Batterisæt	3,2V 3.8Ah LifeP04 CELLS
Omgivende temperatur (Ta)	0 °C
Lampens effekt i nødtilstand	2.2 W
Genopladningstid (timer)	48

SI Tehnične značilnosti

Napajanje	220-240 VAC 50/60 Hz
Trajanje (ure)	3
Baterije	3,2V 3.8Ah LifeP04 CELLS
Sobna temperatura (Ta)	0 °C
Moč svetila v sili	2.2 W
Čas polnjenja (ure)	48

IL מאפיינים טכניים

הזנה	220-240 VAC 50/60 Hz
משך פעולה (שעות)	3
מצברים	3,2V 3.8Ah LifeP04 CELLS
טמפרטורת סביבה (TA)	0 °C
הספק המנורה בחירום	2.2 W
זמן טעינה מחדש (שעות)	48

ES Características técnicas

Alimentación	220-240 VAC 50/60 Hz
Autonomía (horas)	3
Acumuladores	3,2V 3.8Ah LifeP04 CELLS
Temperatura ambiente (Ta)	0 °C
Potencia lámpara en emergencia	2.2 W
Tempo de recarga (horas)	48

CZ Technické parametry

Napájení	220-240 VAC 50/60 Hz
Autonomie (hod.)	3
Akumulátory	3,2V 3.8Ah LifeP04 CELLS
Teplota prostředí (Ta)	0 °C
Výkon svítidla v nouzovém	2.2 W
Čas dobítí (hod.)	48

GR Τεχνικά χαρακτηριστικά

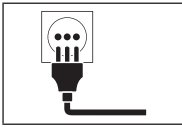
Τροφοδοσία	220-240 VAC 50/60 Hz
Αυτονομία (ώρες)	3
Μπαταρίες	3,2V 3.8Ah LifeP04 CELLS
Θερμοκρασία περιβάλλοντος (Ta)	0 °C
Ισχύς λαμπτήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης	2.2 W
Χρόνος φόρτισης (ώρες)	48

SA المواصفات الفنية

الإمداد بالطاقة	220-240 فولت، و 50/60 هرتز
الدوام (ساعات)	3
البطاريات	3.2V 3.8Ah LifeP04 CELLS
درجة حرارة الغرفة (Ta)	0 + درجة مئوية
قدرة مصباح الطوارئ	2.2W
مدة الشحن (ساعات)	48

Self-test & DALI Fault Indication

LED Indicates		DNA	
Green Solid	Mains ON No Fault		
	48h Pre - Commissioning		2.0s ON 0.2s OFF
	Function Test in Progress		0.2s ON 2.0s OFF
Green Flash	Duration Test in Progress		0.2s ON 2.0s OFF
	Duration Test Passed		NOT APPLICABLE
	Battery Fault		0.5s ON 3.5s OFF
Red Flash	Lamp Fault		2x 0.5s ON 2.5s OFF
	Mains Failure Battery OK		OFF
LED Off			
Red / Green Alternate	DALI Mode Identification		0.5s RED 0.5s GREEN
Red / Green Alternate	Commissioning Test time-out		2.0s RED 0.2s GREEN



IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE: - L'apparecchio è adatto per l'installazione all'esterno e all'interno. - L'apparecchio è idoneo per l'installazione su superfici normalmente infiammabili. - Verificare sempre che la struttura sia idonea al fissaggio dell'apparecchio.

CONNESSIONE ELETTRICA: - Controllare che la tensione di alimentazione sia quella riportata sull'etichetta dell'apparecchio. - Per il collegamento elettrico rispettare la marcatura riportata sull'apparecchio.

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS: - The luminaire is suitable for outdoor and indoor installation. - The luminaire is suitable for installation on usually flammable surfaces. - Always verify that the structure is suitable to fix the luminaire.

ELECTRICAL CONNECTION: - Check the local voltage is same as indicated on the product label. - For the electrical connection please respect the mark on the luminaire.

DE MONTAGEANLEITUNG: - Die Leuchte eignet sich für die Installation sowohl im Außen- als auch Innenbereich. - Die Leuchte ist für die Installation auf normal entflammbar Flächen geeignet. - Immer sicherstellen, dass der Unterbau zur Befestigung der Leuchte geeignet ist.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS: - Prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angezeigten Spannung übereinstimmt. - Für den Stromanschluss das Datenschild auf der Leuchte beachten.

FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION: - L'appareil est apte pour installation à l'extérieur et à l'intérieur. - L'appareil est apte pour installation sur des surfaces normalement inflammables. - Toujours vérifier que la structure est adaptée à la fixation de l'appareil.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE: - Contrôler que la tension d'alimentation soit celle reportée sur l'étiquette de l'appareil. - Pour la connexion électrique respecter le signe sur l'appareil.

ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN: - La luminaria es apta para poder ser instalada tanto en el interior como en el exterior. - La luminaria puede ser instalada sobre superficies normalmente inflamables. - Comprobar siempre que la estructura sea idónea para la fijación del aparato.

CONEXIÓN ELÉCTRICA: - Controlar que la tensión de alimentación sea la que se indica en la etiqueta de la luminaria. - Para la conexión eléctrica respetar los símbolos marcados en la luminaria.

NL INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE: - De armatuur is geschikt voor installatie zowel buiten als binnen. - De armatuur is geschikt voor installatie op normaal ontvlambare oppervlakken. - Controleer altijd dat de structuur geschikt is voor de bevestiging van de armatuur.

ELEKTRISCHE VERBINDING: - Controleer dat de voedingsspanning gelijk is aan die op het etiket van de armatuur is weergegeven. - Voor elektrische aansluiting de merktekens op de armatuur in acht nemen.

PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO: - O aparelho é adequado para a instalação no exterior e no interior. - O aparelho é adequado para a instalação em superfícies normalmente inflamáveis. - Verificar sempre se a estrutura é adequada para a fixação do aparelho.

LIGAÇÃO ELÉTRICA: - Verificar se a tensão de alimentação é a indicada na etiqueta do aparelho. - Para a ligação elétrica, respeitar a marcação presente no aparelho.

DK MONTERINGSVEJLEDNING: - Armaturet er til både inden- og udendørs brug. - Armaturet er velegnet til montering på normalt brændbare materialer. - Sørg altid for at underlaget er egnet til fastgøring af apparatet.

ELEKTRISK MONTERING: - Check at den tilsluttede spænding er den samme som angivet på armaturets etikette. - Ved elektrisk tilslutning

skal mærkning på armaturet overholdes.

CZ NÁVOD K INSTALACI: - Svítidlo je vhodné pro venkovní i vnitřní instalaci. - Svítidlo je vhodné pro instalaci na normálně hořlavé povrchy. - Vždy se ujistěte, že konstrukce je vhodná pro montáž svítidla.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ: - Zkontrolujte, zda napájecí napětí dopovídá údajů na typovém štítku svítidla. - Při elektrickém připojování dodržujte značení uvedené na svítidle.

PL INSTRUKCJA INSTALACJI: - Urządzenie nadaje się do instalacji wewnątrz i na zewnątrz. - Urządzenie nadaje się do instalacji na powierzchniach normalnie łatwopalnych. - Należy zawsze sprawdzać, czy struktura jest odpowiednia do zamocowania urządzenia na ścianie.

POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE: - Sprawdź czy napięcie zasilania zgadza się z tym umieszczonym na etykietce urządzenia. - Przy połączeniu elektrycznym należy przestrzegać znakowania umieszczonego na urządzeniu.

RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ: - Прибор можно устанавливать на улице и в помещении. - Прибор можно устанавливать на нормально воспламеняемых поверхностях. - Всегда проверять пригодность конструкции для крепления прибора.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ: - Убедитесь в соответствии напряжения питания значению, указанному на этикетке прибора. - При выполнении электрического соединения соблюдать маркировку на приборе.

SI NAVODILA ZA MONTAŽO: - Aparat je primeren za zunanjo in notranjo montažo. - Aparat je primeren za montažo na normalno vnetljivih površinah. - Vedno preverite, da je struktura primerna za pritrditev naprave.

ELEKTRIČNA POVEZAVA: - Preverite, da je napajalna napetost skladna z navedeno na etiketi aparata. - Pri električni povezavi upoštevajte na aparatu nameščeno oznako.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ: - η συσκευή είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε εξωτερικό και εσωτερικό χώρο. - η συσκευή είναι ιδανική για

εγκατάσταση σε συνήθως εύφλεκτες επιφάνειες. - Να σιγουρευτείτε πάντα ότι η δομή είναι κατάλληλη για να στερεωθεί το φωτιστικό. **ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ:** - Ελέγξτε ότι η τοπική τάση είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος. - για την ηλεκτρική σύνδεση, παρακαλώ σεβαστείτε το σημάδι στη συσκευή.

SK INŠTRUKCIE K INŠTALÁCII: - Svietidlo je vhodné pre vonkajšie i vnútorné inštalácie. - Svietidlo je vhodné pre montáž na bežné horľavé povrchy. - Vždy skontrolujte, či je konštrukcia vhodná na pripevnenie svietidla.

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE: - Skontrolujte, či napájacie napätie je zhodné s údajmi na typovom štítku svietidla. - Rešpektujte označenie na svietidle pri pripájaní k elektrickej sieti.

FI ASENNUSOHJEET: - Laite soveltuu asennettavaksi ulko- ja sisätiloihin. - Laite soveltuu asennettavaksi vain yleisesti tulenaroiile pinnoille. - Tarkista aina, että rakenne soveltuu laitteen kiinnittämistä varten.

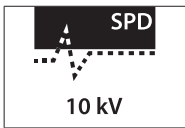
SÄHKÖLIITÄNTÄ: - Tarkista, että syöttöjännite vastaa laitteeseen etiketissä ilmoitettua jännitettä. - Sähköliitännää varten, noudata laitteessa annettua merkintää.

IL הוראות התקנה: - הגוף מתאים להתקנה בחוץ ובפנים. - יש לבדוק תמיד שהמבנה שהינו דליקים בדרך כלל. - יש לבדוק את המבנה מתאים להתקנת גוף התאורה.

חיוורים חשמליים: - יש לשים לב שהמתח המקומי זהה למתח המצוין על גבי תווית המוצר. - לחיוורים חשמליים נא שימו לב לסימון על גוף התאורה.

SA تعليمات التثبيت: - قطعة التركيب مناسبة للتركيب داخل المباني وخارجها. - قطعة التركيب مناسبة للتركيب على الأسطح القابلة للاشتعال عادةً. - تحقق دائماً من أن الهيكل مناسباً لتثبيت وحدة الإنارة.

الوصلة الكهربائية: - تحقق من مطابقة الفولطية المحلية للفولطية المشار إليها على ملصق المنتج. - بالنسبة للتوصيل الكهربائي، يُرجي مراعاة العلامة الموجودة على قطعة التركيب.



IT Completì di dispositivo supplementare SPD (Surge Protection Device) per una maggiore protezione dell'apparecchio contro improvvise sovratensioni, fino ad un picco di 10kV, conformi alla normativa EN 61643-11. - Per il corretto funzionamento del dispositivo di protezione 10kV, prevedere un fusibile (max 16A) sulla linea di alimentazione.

EN Complete with supplementary SPD (Surge Protection Device) for greater protection of the luminaire against unexpected power surges from electrical mains, up to a peak of 10kV, compliant with standard EN 61643-11. - For correct operation of the 10kV protection device, provide a fuse (max 16A) on the power supply line.

DE Komplet mit zusätzlichem ÜSP (Überspannungsableiter) für einen besseren Schutz des Geräts vor unerwarteten Überspannungen im Stromnetz bis zu einem Spitzenwert von 10kV, gemäß der Norm EN 61643-11. - Für den korrekten Betrieb der 10kV-Schutzvorrichtung ist eine Sicherung (max. 16A) in der Stromversorgungsleitung vorzusehen

FR Équipés d'un dispositif supplémentaire SPD (Surge Protection Device) pour une meilleure protection de l'appareil contre les surtensions soudaines, jusqu'à un pic de 10kV, conformément

à la norme EN 61643-11. - Pour un fonctionnement correct du dispositif de protection 10kV, prévoir un fusible (max 16A) sur la ligne d'alimentation.

ES Equipados con dispositivo adicional SPD (Surge Protection Device) para una mayor protección de la luminaria contra sobretensiones imprevistas, hasta un pico de 10kV, de acuerdo con la normativa EN 61643-11. - Para el correcto funcionamiento del dispositivo de protección 10kV, se debe disponer de un fusible (máx. 16A) en la línea de alimentación.

NL Compleet met aanvullende SPD (Surge Protection Device) voor betere bescherming van de armatuur tegen onverwachte spanningspieken van elektriciteitsnet, tot een piek van 10kV, volgens de norm EN 61643-11. - Voor de juiste werking van de 10kV bescherming dient een zekering (max 16A) op de voeding te worden geplaatst.

PT Completos com dispositivo suplementar SPD (Surge Protection Device) para uma maior proteção do aparelho contra sobretensões inesperadas, até um pico de 10kV, em conformidade com a norma EN61643-1. - Para o funcionamento correto do dispositivo de proteção 10kV, providenciar um fusível (máx. 16A) na linha de alimentação.

DK Komplet med supplerende SPD (Surge Protection Device) til større beskyttelse af armaturet mod uventede overspænding fra elforsyningen, op til et højdepunkt på 10kV, i henhold til standard EN 61643-11. - Til en korrekt drift af 10kV beskyttelsesanordningen, sørg for at installere en sikring (maks. 16A) på

forsyningslinjen.

CZ Doplníte přídatným zařízením SPD (Surge Protection Device) pro zvýšenou ochranu zařízení před náhlým přepětím, a to až do špičky 10kV, v souladu s normou EN 61643-11. - Pro správnou funkci chod ochranného zařízení 10kV zajistíte na přívodní lince pojistku (max 16A)

PL Wyposażone w urządzenie dodatkowe SPD (Surge Protection Device) dla większej ochrony urządzenia przed nagłymi przetężeniami, do wartości szczytowej 10kV, zgodnie z normą EN61643-11. - Aby urządzenie ochronne 10 kV działało prawidłowo, na linii zasilania należy zainstalować bezpiecznik (maks. 16 A).

RU С дополнительным устройством УЗИП (устройством защиты от импульсных перенапряжений) для повышения защиты оборудования от импульсных перенапряжений, до пика 10 кВ. - Для обеспечения надлежащей работы устройства защиты 10 kV необходим плавкий предохранитель (максимум 16 А) на линии электропитания.

SI Komplet dodatne naprave SPD (prenapetostne zaščitne naprave) za boljše zaščito naprave pred nenadnimi prenapetostnimi udari do največ 10kV, skladno s standardom EN 61643-11. - Za pravilno delovanje 10kV zaščitne naprave, na napajalnem vodu namestite varovalko (največ 16A).

GR Πλήρης με συμπληρωματικό SPD (Συσκευή Προστασίας Κύματος) για μεγαλύτερη προστασία του φωτιστικού έναντι αναπάντεχων κυμάτων ισχύος από την ηλεκτρική παροχή, μέχρι το

ανάπερο των 10kV, σύμφωνα με το πρότυπο EN 61643-11. - Για την ορθή λειτουργία του μηχανισμού προστασίας 10kV απαιτείται η εγκατάσταση μιας ηλεκτρικής ασφαλείας (έως 16A) στη σωλήνωση τροφοδότησης.

SK Spolu s doplnkovým zariadením SPD (Surge Protection Device) na zvýšenie ochrany spotrebiča proti nečakaným rázom nadmerného napätia, až po vrchol 10kV, v súlade s normou EN61643-11. - Pre správny chod ochranného zariadenia 10kV zaistite na prívodnej linke poistku (max 16A).

FI Ylimääräisellä SPD-laitteella täydennettyinä (Surge Protection Device), liitetty suoraan driveriin laiteen suurempaa suojausta varten äkillisiä ylijännitteitä vastaan, 10kV:n huippuvirtaan asti EN 61643-11 standardin mukaisesti. - 10 kv:n suojalaitteen oikeaa toimintaa varten, asenna syöttölinjaan sulake (maks 16A).

IL כולל מגן מנחשולי מתח להגנה מירבית על גוף התאורה מפני נחשולי מתח בלתי צפויים מארון החשמל המרכזי, עד לשיא של 10kV, לפי תקן EN 61643-11. דגמים המצוידים בתתקן של הגנה מפני נחשולי מתח 10kV, יש לספק פיוז (מקסימום 16A) על קו הספקת החשמל.

SA مكملات جهاز مزود بـ إس بي دي (Surge Protection Device) لحماية الجهاز بشكل أكبر ضد الاحتمال الزائدة المفاجئة وصولاً إلى أقصى يبلغ 10 كيلو فولت، وهي المكملات التي تتوافق مع التشريعات EN61643-11. - للتشغيل الصحيح لجهاز الحماية 10 كيلو فولت، قم بتوفير فئوز (بحد أقصى 16 أمبير) على خط إمداد الطاقة.



IT SCARICHE ELETTROSTATICHE: osservare le precauzioni per la gestione dei dispositivi sensibili alle scariche elettrostatiche.

EN ELECTROSTATIC DISCHARGES: observe precautions for handling electrostatic sensitive devices.

DE ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNGEN: Die Vorsichtsmaßnahmen für den Umgang mit Geräten beachten, die für elektrostatische Entladungen empfindlich sind.

FR DÉCHARGES ÉLECTROSTATIQUES : observer les précautions nécessaires pour la gestion des appareils sensibles aux décharges électrostatiques.

ES DESCARGAS ELECTROSTÁTICAS: observar las precauciones para la gestión de los dispositivos sensibles a las descargas electrostáticas.

NL ONTLADINGEN: neem voorzorgsmaatregelen in verband met het gebruik van elektrostatisch gevoelige apparaten.

PT DESCARGAS ELETTROSTÁTICAS: observar as precauções para a gestão dos dispositivos sensíveis às descargas electrostáticas.

DK ELEKTROSTATISKE UDLADNINGER: Overhold forholdsreglerne for drift af anordninger, der er følsomme over for udladninger

CZ ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ: dodržujte ochranná opatření pro nakládání se zařízením citlivým na elektrostatické výboje.

PL WYŁADOWANIA ELEKTROSTATYCZNE: należy przestrzegać środków ostrożności w zakresie zarządzania urządzeniami podatnymi na wyładowania elektrostatyczne.

RU ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ РАЗРЯДЫ: соблюдать меры предосторожности во время работы с устройствами, чувствительными к электростатическим разрядам.

SI ELEKTROSTATIČNE RAZELEKTRITVE: upoštevajte predpise za upravljanje z napravami, ki so občutljive na elektrostatične razelektritve

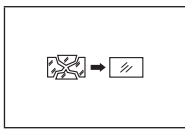
GR ΗΛΕΚΤΡΟΣΤΑΤΙΚΗ ΕΚΚΕΝΩΣΗ: τηρήστε τις προφυλάξεις για τη διαχείριση συσκευών ευαίσθητων ηλεκτροστατική εκκένωση.

SK ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ Dodržujte opatrenia na ochranu zariadení citlivých na elektrostatické výboje.

FI SÄHKÖSTAATTISIA PURKAUKSI: noudata varotoimenpiteitä, jotka on tarkoitettu sähköstaattisille laitteille herkkien laitteiden hallintaan

IL פריקה אלקטרוסטטית: ש לעבוד בהתאם לאמצעי הזהירות במקרה של טיפול במכשירים הרגישים לפריקה

SA تفريغ كهربائي: جب الامتثال لاحتياطات استعمال التجهيزات الحساسة للتفريغ الكهربائي.



FR Changer les verres/diffuseurs et autres parties endommagées. Demander la pièce détachée au fabricant.

ES Sustituir los vidrios/difusores y otras partes dañadas. Solicitar la pieza de repuesto al fabricante.

NL Vervang de glazen/diffusers en andere beschadigde delen. Vraag de constructeur om een ruildeel.

PT Substituir os vidros/difusores e outras partes danificadas. Solicitar a peça de substituição ao fabricante.

DK Udskeft glas/spredelglas og andre beskadigede dele. Bestil reservedelene fra

producenten.

CZ Vyměňte poškozená skla / ochranné difuzéry jiné poškozené součásti. Náhradní díly si objednejte u výrobce.

PL Należy wymienić szybki/dyfuzory i inne uszkodzone części. Po części zamienną należy zwrócić się do producenta.

RU Заменить стекла/рассеиватели и другие поврежденные детали. Запросить запасную часть у производителя.

SI Zamenjajte poškodovano steklo/difuzor in druge dele. Nadomestne dele naročite pri proizvajalcu.

GR Να αντικαθιστάτε οποιοδήποτε τζάμα/

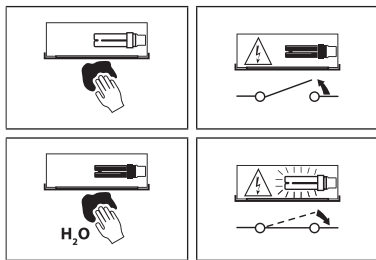
διαχύτες κατεστραμμένα. Να ζητήσετε από τον κατασκευαστή να σας προμηθεύσει με ανταλλακτικά.

SK Vymeňte sklá / difuzéry a iné poškodené časti. Náhradné diely požadujte od výrobcu.

FI Vaihda vahingoittuneet suojalasil/hajottimet Pyydä varaosat valmistajalta.

IL יש להחליף זכוכית/מפזרות וחלקים אחרים שנזקו. יש לבקש מהיצרן לספק חלקי חילוף.

SA استبدال الزجاج / الرذاذة أو الناشرات وغيرها من الأجزاء التالفة. وطلب الاستبدال من الشركة المصنعة.



DE Das Glas/den Diffusor des Strahlers regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen. - Keine chemischen Stoffe zur Reinigung des Glases/Diffusors des Strahlers verwenden.

FR Nettoyez régulièrement le verre/diffuseur du projecteur à l'aide d'un chiffon doux. - Ne pas utiliser de substances chimiques pour nettoyer le verre/diffuseur du projecteur.

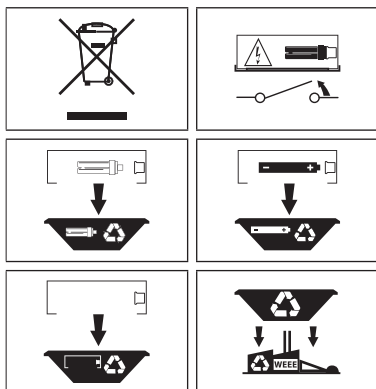
ES Limpie regularmente el vidrio/difusor del proyector, utilizando un paño húmedo. - No utilizar sustancias químicas para limpiar el vidrio/difusor del proyector.

NL Maak de glazen van de schijnwerper regelmatig schoon, gebruik een zachte doek. - Gebruik geen chemicaliën om het glas/de diffusor van de schijnwerper schoon te maken.

PT Limpar regularmente o vidro/difusor do projetor, utilizando um pano macio. - Não utilizar substâncias químicas para limpar o vidro/difusor do projetor.

IT Pulire regolarmente il vetro/diffusore del proiettore, utilizzando un panno morbido. - Non utilizzare sostanze chimiche per pulire il vetro/diffusore del proiettore.

EN Regularly clean the glass/diffuser of the spotlight with a soft cloth. - Do not use chemicals for cleaning the glass/diffuser of the luminaire.



EN In respect and compliance to environmental standards at the end of life do not dispose of as standard waste, this must be taken to one of the authorised collection points.

DE Zum Schutz der Umwelt darf diese Leuchte nach dem Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei den vorgesehenen Annahmestellen abgegeben werden.

FR Pour préserver l'environnement, en fin de vie, ne pas jeter cet appareil dans la poubelle normale, mais l'emmener dans l'un des centres de collecte autorisés.

ES Para proteger el medio ambiente, al final de la vida útil, no arroje esta luminaria en la recogida de residuos común; llévelo a uno de los puntos de recogida autorizados.

NL Gooi, om het milieu te beschermen, de armatuur niet bij het gewone afval, maar breng het naar een geautoriseerd inzamelingspunt.

PT Para preservar o ambiente, no final da sua vida útil, não deitar este aparelho junto com os

IT Per preservare l'ambiente, a fine vita, non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portarlo in uno dei punti di raccolta autorizzati.

DK Rengør jævnlgt glasset med en blød klud. - Undgå at anvende kemikalier til rengøring af belysningsarmaturets glas/spredglas.

CZ Aby se nepoškodily elektrické součástky, je nutné ihned vyměnit nefunkční světelné zdroje po ukončení jejich životnosti - Nepoužívejte k čištění skla/difuzéru u promítačky chemické látky.

PL Czyścić regularnie szkło/dyfuzor projektora, używając miękkiej szmatki. - Nie stosować substancji chemicznych do czyszczenia szkła/dyfuzora w projektorze.

RU Регулярно очищать стекло/рассеиватель проектора мягкой салфеткой. - Не использовать химические вещества для чистки стекла/рассеивателя проектора.

SI Steklo/difuzor žarometra redno čistite z mehko krpo. - Ne uporabljajte kemičnih snovi za čiščenje stekla/difuzorja projektorja.

GR Να καθαρίζετε τακτικά το τζάμι/διαχύτη

του προβολέα με ένα μαλακό πανί. - Μη χρησιμοποιείτε χημικά για να καθαρίσετε το γυάλινο στοιχείο/ διαχύτη του προβολέα.

SK Pravidelne čistite sklo reflektora mäkkou tkaninou. - Nepoužívejte na čistenie skla/difuzéra u premietacky chemické látky.

FI Puhdistaa säännöllisesti valonheittimen lasi/hajotin käyttämällä pehmeää liinaa. - Älä käytä kemiallisia aineita valaisimen lasin/diffusorin puhdistamisessa.

IL יש לנקות באופן קבוע את הזכוכית של הפנס עם מטלית רכה. - אין להשתמש בחומרי ניקוי כימיים לניקוי הזכוכית/מפזר האור של גוף התאורה

SA يُرجى تنظيف زجاج/ناشرة الفانوس بصورة منتظمة باستخدام قطعة قماش ناعمة. - لا تستخدم المواد الكيميائية في تنظيف الزجاج/موزع الإضاءة.

resíduos domésticos. Leve-o até um ponto de recolha autorizado.

DK Vis miljøhensyn og smid ikke dette apparat efter endt levetid væk med det normale husholdningsaffald, men aflever det til en godkendt genbrugsstation.

CZ V souladu s normami na ochranu životního prostředí nevyhazujte výrobek do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej v pověřených sběrných dvorech.

PL W celu ochrony środowiska, urządzenie nie może zostać utylizowane z normalnymi odpadami, lecz musi zostać oddane do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów specjalnych.

RU В целях охраны окружающей среды в конце срока службы сдать прибор на утилизацию в один из уполномоченных пунктов сбора отходов.

SI Za varovanje okolja, ob koncu življenjske dobe aparat ne odstranite kot navaden odpad, oddajte ga pooblaščenemu zbirnemu centru.

GR Σύμφωνα και με σεβασμό στα περιβαλλοντικά πρότυπα, στο τέλος της ζωής τους μην τις πετάτε όπως τα συήθη απόβλητα, πρέπει να τις πηγαίνετε σε κάποιο από τα εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής.

SK V súlade s normami na ochranu životného prostredia nevyhadzujte výrobok do komunálneho odpadu, odovzdajte ho do povolených zberných miest.

FI Ympäristön suojaamiseksi, älä heitä tätä laitetta sen käyttöä lopussa yhdyskuntajätteen mukana vaan vie se yhteen valtuutetuista keräyspisteistä.

IL בהתאם לתקן איכות הסביבה אין להשליך בתום שימוש או כאשר המוצר תקול אלא בנקודות איסוף פסולת המיועדת למוצר תקול.

SA حرصًا على احترام المعايير البيئية والامتثال لها، بعد نهاية العمر الافتراضي للفانوس، يُرجى عدم التخلص منه كفايات، وإنما يجب التخلص منه عن طريق تسليمه إلى أحد مراكز التجميع المصرح لها بذلك.